



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2012 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 991 206 140
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: ENVIRO-CHEMIE GMBH
Forretningsadresse: In den Leppsteinswiesen 9
64380 ROSSDORF

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2012 - 31.12.2012

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Jens Rühl
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 28.06.2013

Grunnlag for avgivelse

År 2012: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2011: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2012

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 07.09.2020



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2012	2011
Inntekter			
Salgsinntekt	1	814 252	14 708 879
Sum inntekter		814 252	14 708 879
Kostnader			
Varekostnad	2	274 633	12 266 987
Annen driftskostnad		59 249	456 598
Sum kostnader		333 882	12 723 585
Driftsresultat		480 370	1 985 294
Netto finans			
Ordinært resultat før skattekostnad		480 370	1 985 294
Skattekostnad på ordinært resultat	3		419 184
Ordinært resultat etter skattekostnad		480 370	1 566 110
Skattekostnad på ekstraordinært resultat		0	
Årsresultat		480 370	1 566 110
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til/fra annen egenkapital		480 370	1 566 109
Sum overføringer og disponeringer		480 370	1 566 109



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2012	2011
EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer	4	2 122 311	3 602 995
Andre fordringer	4,5	905 558	1 324 742
Sum fordringer		3 027 869	4 927 737
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		45 299	0
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		45 299	0
Sum omløpsmidler		3 073 168	4 927 737
SUM EIENDELER		3 073 168	4 927 737
EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Annen Egenkapital	6	2 757 220	2 276 850
Sum opptjent egenkapital		2 757 220	2 276 850
Sum egenkapital		2 757 220	2 276 850
Sum langsiktig gjeld		0	0



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2012	2011
Kortsiktig gjeld			
Betalbar skatt	3	0	419 184
Skyldige offentlige avgifter		41 762	1 465 080
Annen kortsiktig gjeld		274 185	766 623
Sum kortsiktig gjeld		315 947	2 650 887
Sum gjeld		315 947	2 650 887
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		3 073 167	4 927 737

Årsberetning 2012

EnviroChemie GmbH, filial Oslo, Norge

Virksomhetens art og lokalisering

Enviro Chemie GmbH, filial Oslo, Norge tilhører Enviro Chemie i Rossdorf, Tyskland. Selskapet er produsent og leverandør for løsninger rundt vannbehandling. Filialen ble etablert på grunnlag av en inngått kontrakt med Von Roll Inova AG i tidsrommet 02.02.2009 – 29.06.2012.

Fortsatt drift

I samsvar med regnskapsloven § 3-3 bekreftes det at forutsetningen om fortsatt drift er lagt til grunn ved utarbeidelsen av regnskapet.

Arbeidsmiljø

Arbeidsmiljøet anses som godt og selskapet vurderer at alle krav til helse, miljø og sikkerhet er oppfylt. Det har ikke oppstått arbeidsulykker på byggeplassen, og det har ikke vært skader blant selskapets medarbeidere. I 2012 har det ikke vært sykefravær.

Likestilling

I løpet av 2012 var 1 medarbeider på oppdrag i Norge. På grunn av arbeidets art er det kun ansatt menn. Selskapets gjeldende tariffavtaler sikrer at det ikke er lønnsforskjeller mellom menn og kvinner.

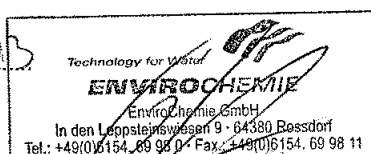
Ytre miljø

Selskapet tar vare på miljøet og har dette som ett av sine viktigste mål. Selskapet er sertifisert som renovasjonsselskap i Tyskland.

Redegjørelse for årsregnskapet

Styret mener at årsregnskapet til filialen gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling. Vi er ikke kjent med hendelser etter balansedagen som vil være av vesentlig betydning for filialens finansielle stilling.

Oslo, 28.06.2013





Resultatregnskap

ENVIRO-CHEMIE GMBH

Driftsinntekter og driftskostnader	Note	2012	2011
Salgsinntekter	1	<u>814 252</u>	<u>14 708 879</u>
Sum driftsinntekter		<u>814 252</u>	<u>14 708 879</u>
Varekostnader	2	274 633	12 266 987
Annen driftskostnad		59 249	456 598
Sum driftskostnader		<u>333 882</u>	<u>12 723 585</u>
Driftsresultat		<u>480 370</u>	<u>1 985 293</u>
Finansinntekter og finanskostnader			
Resultat før skattekostnad		480 370	1 985 293
Skattekostnad på ordinært resultat	3	<u>0</u>	<u>419 184</u>
Ordinært resultat		<u>480 370</u>	<u>1 566 109</u>
Årsoverskudd (Årsunderskudd)		<u>480 370</u>	<u>1 566 109</u>
Overføringer			
Avsatt til annen egenkapital		<u>480 370</u>	<u>1 566 109</u>
Sum overføringer		<u>480 370</u>	<u>1 566 109</u>



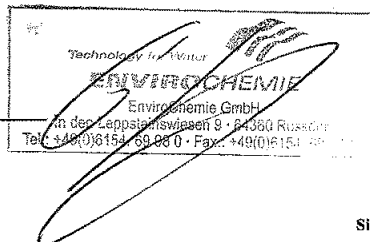
Balanse

ENVIRO-CHEMIE GMBH

Eiendeler	Note	2012	2011
Omløpsmidler			
Kundefordringer	4	2 122 311	3 602 995
Andre fordringer	4, 5	905 558	1 324 742
Sum fordringer		<u>3 027 869</u>	<u>4 927 737</u>
Bankinnskudd, kontanter o.l.		45 299	0
Sum omløpsmidler		<u>3 073 167</u>	<u>4 927 737</u>
Sum eiendeler		<u>3 073 167</u>	<u>4 927 737</u>
Egenkapital og gjeld			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	6	2 757 220	2 276 849
Sum opptjent egenkapital		<u>2 757 220</u>	<u>2 276 850</u>
Sum egenkapital		<u>2 757 220</u>	<u>2 276 850</u>
Gjeld			
Kortsiktig gjeld			
Betalbar skatt	3	0	419 184
Skyldig offentlige avgifter		41 762	1 465 080
Annen kortsiktig gjeld		274 185	766 623
Sum kortsiktig gjeld		<u>315 947</u>	<u>2 650 887</u>
Sum gjeld		<u>315 947</u>	<u>2 650 887</u>
Sum egenkapital og gjeld		<u>3 073 167</u>	<u>4 927 737</u>

Oslo
Styret i ENVIRO-CHEMIE GMBH

Gottlieb Hupfer
Styreleder



ENVIRO-CHEMIE GMBH

Side 1



Note Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og NRS 8 - God regnskapsskikk for små foretak.

1 Valuta

Pengeposter i utenlandsk valuta vurderes etter kursen ved regnskapsårets slutt.

2 Driftsinntekter

Inntektsføring skjer når kontraktene blir fullført. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

3 Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og, hvis relevant, endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret, beregnet etter en skattesats på 28 %. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og nettoført.

4 Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi.

5 Varer

Varer er vurdert til det laveste av anskaffelseskost og netto salgsverdi. Da fullført kontrakts metode er anvendt, vil kostnader forbundet med kontraktene bli regnskapsført som varelager i balansen inntil fullføring.

6 Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter, hvis relevant, fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

7 Garanti

Det er avsatt til forventede garantikostnader. Garantia avsetningen er i balansen



Alle tall i NOK

Note 1 Salgsinntekter

Alle anleggskontrakter ble fullført i løpet av 2011, og i samsvar med fullført kontrakts metode har kontraktsfestet inntekt blitt inntektsført i sin helhet. Inntekten i 2012 er knyttet til oppfølgingsarbeid.

Note 2 Varekostnader

Kontraktsgiffter kostnadsføres ved fullføring av kontraktene.

Note 3 Skatt

Årets skattekostnad består av:

	2012	2011
Betalbar skatt	0	419 184
Endring utsatt skatt	0	0
Korrigeringsrelatert til betalbar skatt i tidligere år	0	0
Sum skattekostnad	0	0

Beregning basert på årets skattegrunnlag

	2012	2011
Resultat før skattekostnad	480 370	1 985 293
Ikke fradagsberettigede kostnader/skattefrie inntekter	-628 970	-375 666
Underskudd til fremføring	0	-112 544
Årets skattegrunnlag	-148 600	1 497 083

Forklaring på hvorfor årets skattekostnad ikke er 28 % av overskudd før skatt:

	2012	2011
28 % skatt av resultat før skattekostnad	134 504	555 882
Ikke fradagsberettigede kostnader/skattefrie inntekter (28 %)	-176 112	-105 186
Underskudd til fremføring	-	-31 512
Beregnet skattekostnad	-41 608	419 183

Effektiv skattesats *)

-8,7 % 21,1 %

*) Skattekostnad av resultat før skattekostnad

Note 4 Fordringer

Fordringer med forfall >1 år

0

Note 5 Nærstående parter

Fordringer mot konsernselskap

905 558

Note 6 Egenkapital

	Innskutt egenkapital	Annen egenkapital	Sum
Egenkapital per 31.12.2011	0	2 276 849	2 276 849
Årsoverskudd (+)/Årsunderskudd (-)	0	480 370	480 371
Egenkapital per 31.12.2012	0	2 757 219	2 757 220

Note 7 Godtgjørelser til ledelse og revisor

Godtgjørelse til ledelsen

Filialen har ikke hatt noen ansatte i 2012.

Revisors godtgjørelse

Revisor ble engasjert 10. april 2013. Regnskapet er derfor ikke belastet med revisjonshonorar for 2012.



KPMG AS
P.O. Box 7000 Majorstuen
Sørkedalsveien 6
N-0306 Oslo

Telephone +47 04063
Fax +47 22 60 96 01
Internet www.kpmg.no
Enterprise 935 174 627 MVA

Til eierne i Enviro Chemie GmbH - Norsk Filial

REVISORS BERETNING

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Enviro Chemie GmbH - Norsk Filial som viser et overskudd på kr 480 370. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2012 og resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav, og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige, og om regnskapsestimaterne utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter, og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til Enviro Chemie GmbH - Norsk Filial per 31. desember 2012 og av resultater for regnskapsåret, som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Offices in:

Oslo	Haugesund	Sandnessjøen
Alta	Kragerø	Stavanger
Arendal	Kristiansund	Stord
Bergen	Larvik	Strømme
Bodø	Molde	Trondheim
Elverum	Navik	Tønsberg
Finnsnes	Roros	Ålesund
Grimstad	Sandefjord	
Hamar		

KPMG AS, a Norwegian member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity.

Statsautoriserede revisorer - medlemmer av Den norske Revisorforening.



*Revisors beretning 2012
Enviro Chemie GmbH - Norsk Filial*

Uttalelse om øvrige forhold

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Oslo, 30. juni 2013
KPMG AS


Ole Christian Fongaard
Statsautorisert revisor



KPMG AS
P.O. Box 7000 Majorstuen
Sørkedalsveien 6
N-0306 Oslo

Telephone +47 04063
Fax +47 22 60 96 01
Internet www.kpmg.no
Enterprise 935 174 627 MVA

To the owners of Enviro Chemie GmbH - Norwegian branch

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying financial statements of Enviro Chemie GmbH - Norwegian branch showing a profit of NOK 480 370. The financial statements comprise the balance sheet as at 31 December 2012, and the income statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

The Board of Directors Responsibility for the Financial Statements

The Board of Directors are responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as the Board of Directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements are prepared in accordance with the law and regulations and give a true and fair view of the financial position of Enviro Chemie GmbH - Norwegian branch as at 31 December 2012, and of its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Offices in:

Oslo	Haugesund	Sandnessjøen
Alta	Knarvik	Stavanger
Arendal	Kristiansund	Stord
Bergen	Larvik	Stuane
Bodo	Molde/Rana	Tromsø
Elverum	Molde	Tromsø
Finnsnes	Narvik	Tønsberg
Grimstad	Ræres	Ålesund
Hamar	Sandefjord	

KPMG AS, a Norwegian member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity.

Statsautoriserete revisorer - medlemmer av Den norske Revisorforening



*Independent auditor's report 2012
Enviro Chemie GmbH - Norwegian branch*

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

Opinion on the Board of Directors' report

Based on our audit of the financial statements as described above, it is our opinion that the information presented in the Board of Directors' report concerning the financial statements, the going concern assumption and the proposal for the allocation of the profit is consistent with the financial statements and complies with the law and regulations.

Opinion on Accounting Registration and Documentation

Based on our audit of the financial statements as described above, and control procedures we have considered necessary in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000, «Assurance Engagements Other than Audits or Reviews of Historical Financial Information», it is our opinion that the management has fulfilled its duty to produce a proper and clearly set out registration and documentation of the company's accounting information in accordance with the law and bookkeeping standards and practices generally accepted in Norway.

Oslo, 30. juni 2013
KPMG AS

Ole Christian Fongaard
State Authorized Public Accountant

[Translation has been made for information purposes only]